MELISSA

640-064

SE Handdammsugare.....2
DK Håndstøvsuger 4
NO Håndstøvsuger 6
FI Käsipölynimuri.....8
UK Hand held vacuum cleaner.....10
DE Handstaubsauger 12
PL Odkurzacz ręczny 15
RU Ручной пылесос 18

SE

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

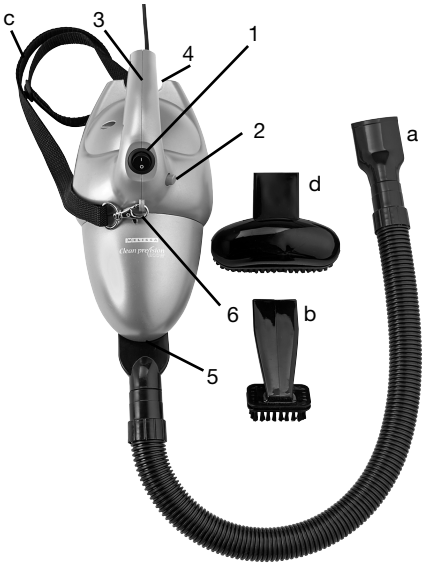
När elektriska apparater används, ska nedanstående grundläggande säkerhetsföreskrifter följas:

- Läs igenom bruksanvisning och varningar noga innan apparaten används. På så sätt får du mest ut av din apparat och du undviker felaktig användning. Spar bruksanvisningen till eventuellt senare användning.
- Apparaten får endast användas enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Se till att etiketten med typbeteckning avseende apparatens spänning och frekvens stämmer överens med elnätets data.
- Strömbrytaren ska vara avstängd innan apparaten ansluts till elnätet.
- Skador på sladden ökar risken för elektriska stötar och brand. Dra därför alltid ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i själva kontakten – inte i sladden eller apparaten. Lyft aldrig apparaten i själva sladden. Sladden får inte ligga ner över vassa kanter, i hög värme eller på ett sådant sätt att den utsätts för kemikalier. Kontrollera att sladden är felfri. Om du upptäcker fel ska sladden alltid bytas ut med hjälp av en utbildad fackman.
- Denna apparat är utrustad med en sladd som skall bytas ut hos en av tillverkaren rekommenderad verkstad, om den skadas. Det krävs specialverktyg för reparationen.
- Alla ingrepp skall, och får endast, utföras av en kvalificerad tekniker.
- Apparaten är inte stänktät. Får inte användas i våta rum.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten rengörs.
- Apparaten får absolut inte sänkas ned i vatten eller annan vätska, varken under rengöring eller användning.
- Barn får endast använda apparaten under vuxnas uppsikt.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.
- Apparaten får inte överbelastas.
- Defekta delar ska repareras och apparaten ska drifttestas innan den används igen.
- Använd endast original reservdelar.
- Denna apparat är endast avsedd till hushållet.
- Får endast användas inomhus.
- Endast till dammsugning, vätskor får inte sugas upp.
- Typskylt sitter på apparaten.

DAMMSUGARENS DELAR

1. På-/avknapp.
2. Utlösarknapp dammbehållare
3. Handtag
4. Upphängningsögla för bärsele
5. Ingång för slangdel eller munstycke
6. Upphängningsögla för bärsele

a. Slang med fogmunstycke
b. Smalt borsthuvud
c. Bärsele
d. Stort borstmunstycke



Munstycken
Smalt borstmunstycke används till smala ytor och i hörn.

Stort borstmunstycke används till större ytor. Fogmunstycket är avsett för dammsugning på trånga ställen.

Dessa munstycken är perfekta till möbler, fotoramar etc.

Slangar med det smala munstycket är perfekt för användning i bilar och andra svåråtkomliga ställen.

DAMMSUGNING

Sätt kontakten i vägguttaget.
Starta dammsugaren genom att trycka på knappen på motorenhetens ovansida.
Montera slang och/eller det önskade munstycket.
Dammsugaren kan bäras antingen i handtaget eller tillhörande bärsele.
Bärselen monteras i upphängningsöglorna.

Tömning av dammbehållaren

1. Stäng av dammsugaren på knappen och ta ut sladden ur vägguttaget.
2. Öppna dammsugaren genom att trycka på låsknappen till dammbehållaren.
3. Ta ut filtret, töm det och skaka. Om nödvändigt kan filtret tvättas med ett milt tvättmedel under rinnande vatten. Låt filtret lufttorka innan det används.
4. Töm dammbehållaren och montera ihop dammsugaren igen.

OBS
Det är viktigt att filtret rengörs ofta för att bevara bästa möjliga sugeffekt.

UNDERHÅLL

OBS! Stäng av dammsugaren på knappen och dra ut sladden ur vägguttaget innan rengöring.

Dammsugaren rengörs genom att torka av den med en trasa, som är fuktad med milt tvålvatten. Använd aldrig kemikalier eftersom de kan skada dammsugaren.
Denna bruksanvisning är en hjälp vid det rutinmässiga underhållet.

FÖRVARING

Dammsugaren kan hängas upp på en krok i handtaget eller i bärselen

MILJÖTIPS

En el-/elektronikprodukt bör avfallshanteras med minsta möjliga miljöbelastning
när den inte längre är funktionsduglig. Apparaten skall avfallshanteras efter de lokala reglerna i din kommun, men i de flesta fallen kan du lämna produkten på din lokala avfallsstation

GARANTIN GÄLLER INTE:

- Om ovanstående inte följs.
- Om apparaten misskötts, varit utsatt för våld eller tagit annan form för överbelastning.
- För fel som uppstått på grund av fel på elnätet.
- Om det företagits oauktoriserade ingrepp i apparaten.

På grund av konstant utveckling av våra produkter vad gäller funktion och design förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående avisering.

Förbehåll för tryckfel

Importör

Adexi group

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

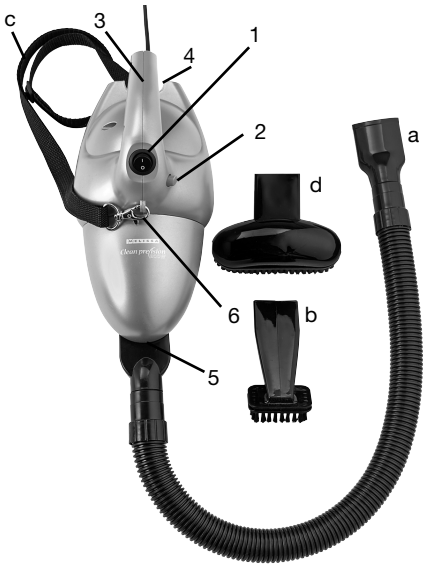
Ved anvendelse af elapparater skal nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes og følges:

- Brugsvejledning og advarsler skal læses nøje igennem, før apparatet anvendes. På denne måde får du det bedste ud af dit apparat og forkert anvendelse undgås. Brugsvejledningen gemmes til eventuel senere brug.
- Apparatet må kun anvendes i.h.t. anvisningerne i brugsvejledningen.
- Etiketten med typebetegnelse kontrolleres m.h.t. om apparatets spænding og frekvens stemmer overens med el-nettets data.
- Strømafbryderen skal være slukket inden apparatet tilsluttes el-nettet.
- Skader på netledningen øger risikoen for elektrisk stød og brand. Derfor trækkes stikket altid ud af væggen ved at trække i selve stikket - ikke i ledningen eller apparatet. Apparatet må aldrig løftes i selve ledningen. Ledningen må ikke ligge ud over skarpe kanter, i stor varme eller på en sådan måde, at den udsættes for kemikalier. Kontrollér, at ledningen er uden fejl. Opdages fejl, skal udskiftning altid ske ved uddannet fagmand.
- Dette apparat er forsynet med en netledning, som hvis den beskadiges, skal skiftes ud hos en af forhandleren anbefalet værksted. Der skal specialværktøj til for at udføre denne reparation.
- Alle indgreb skal og må kun udføres af en kvalificeret tekniker.
- Apparatet er ikke stænktæt. Må ikke anvendes i våde rum.
- Stikket trækkes altid ud af væggen, når apparatet rengøres.
- Apparatet må absolut ikke nedsænkes i vand eller anden væske, hverken under rengøring eller brug.
- Børn må kun bruge apparatet under voksnes opsyn.
- Stikket trækkes altid ud af væggen, når apparatet ikke anvendes.
- Apparatet må ikke overbelastes.
- Defekte dele skal repareres og apparatet skal driftstestes, inden det tages i brug igen.
- Brug kun originale reservedele.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug.
- Må kun anvendes indendørs.
- Kun til støvsugning, væsker må ikke opsuges.
- Typeskilt er fastsat på apparatet.

STØVSUGERENS DELE

1. Tænd sluk knap.
2. Udløserknap Støvbeholder
3. Håndtag
4. Ophængningsøje for bæresele
5. Indgang for slangedel eller mundstykke
6. Ophængningsøje for bæresele

a. Slange med fuge mundstykke
b. Smalt børste hoved
c. Bæresele
d. Stort børstemundstykke



Mundstykker
Fugemundstykket er beregnet til støvsugning på snæver plads.

Smalt børstemundstykke bruges til smalle overflader og i hjørner.

Stort børste mundstykke bruges til større overflader.

Disse mundstykker er perfekte til møbler, billedrammer etc.

Slange med det smalle mundstykke er perfekt til brug i biler og andre svært tilgængelige steder.

STØVSUGNING

Sæt ledningen i en stikkontakt.
Start støvsugeren ved at trykke på afbryderen på oversiden af motorenheden.
Monter slange og/eller det ønskede mundstykke.
Støvsugeren kan entes bæres i håndtaget, eller
De kan gøre brug af bæresele.
Bæreselen monteres i ophængningsøjnene.

Tømning af støvbeholder

1. Sluk for støvsugeren på afbryderen og tag ledningen ud af stikkontakten.
2. Åbn støvsugeren ved at trykke på låseknappen til støvbeholderen.
3. Tag filtret ud, tøm det og ryst det. Om nødvendigt kan filtret vaskes med et mildt vaskemiddel under rindende vand. Lad det lufttørre helt inden brug.
4. Tøm støvbeholderen og saml støvsugeren igen.

Bemærk
Det er vigtigt, at filtret renses ofte for at bevare den bedst mulige sugeeffekt.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Sluk for støvsugeren med afbryderen og træk ledningen ud af stikkontakten inden rengøring.

Støvsugeren rengøres ved at tørre den af med en klud, der er fugtet med mildt sæbevand. Brug aldrig kemikalier, da de kan beskadige støvsugeren.

OPBEVARING

Støvsugeren kan hænges op på en krog i håndtaget eller i bæreselen

MILJØ TIPS

Et el/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning. Apparatet skal bortskaffes efter de lokale regler i din kommune, men i de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIEN GÆLDER IKKE:

- hvis ovennævnte ikke iagttages.
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- for fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.
- hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden
forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

forbehold for trykfejl

IMPORTØR:

Adexi group

NO

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

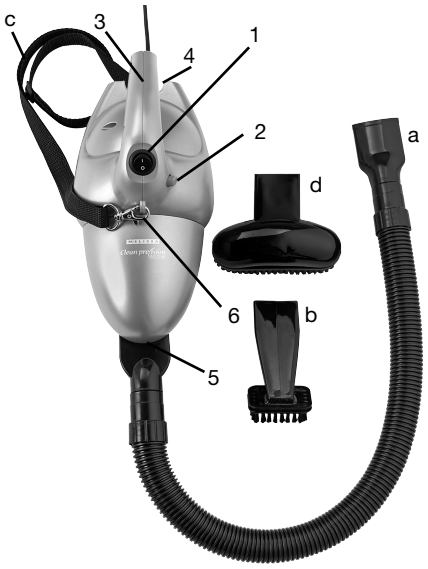
Ved bruk av elektriske apparater skal de grunnleggende sikkerhetsreglene nevnt nedenfor overholdes og følges:

- Brukerveiledning og advarsler skal leses nøye gjennom før apparatet tas i bruk. På denne måten får du det beste ut av apparatet, og unngår feil bruk. Brukerveiledning oppbevares til eventuell senere bruk.
- Apparatet må kun brukes iht. anvisningene i brukerveiledningen.
- Etiketten med typebetegnelse kontrolleres med hensyn til om apparatets spenning og frekvens stemmer overens med el-nettets spesifikasjoner.
- Strømbryteren skal være avslått før apparatet kobles til nettet.
- Skader på nettledningen øker risikoen for elektrisk støt og brann. Trekk derfor alltid støpselet ut av veggen ved å trekke i selve kontakten, ikke i ledningen eller apparatet. Apparatet må aldri løftes etter selve ledningen. Ledningen må ikke bli liggende over skarpe kanter, i høy varme eller på en slik måte at den utsettes for kjemikalier. Kontroller at ledningen er uten feil. Dersom det oppdages feil, skal utskifting alltid utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Dette apparatet er utstyrt med en nettledning som må skiftes ut av et verksted anbefalt anbefalt av forhandleren hvis den beskadiges. Det er nødvendig med spesialverktøy for å utføre denne reparasjonen.
- Alle inngrep skal og må kun utføres av en kvalifisert tekniker.
- Apparatet er ikke vanntett. Må ikke brukes i våtrom.
- Kontakten trekkes alltid ut av veggen når apparatet gjøres rent.
- Apparatet må absolutt ikke senkes i vann eller annen væske, verken under rengjøring eller ved bruk.
- Barn må kun bruke apparatet under tilsyn av voksne.
- Kontakten trekkes alltid ut av veggen når apparatet ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke overbelastes.
- Defekte deler skal repareres, og apparatet skal driftstestes før det tas i bruk igjen.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk.
- Må kun brukes innendørs.
- Kun til støvsugning. Må ikke brukes til å suge opp væsker.
- Typeskilt er festet til apparatet.

STØVSUGERENS DELER

1. På-/avknapp.
2. Utløserknapp Støvbeholder
3. Håndtak
4. Festeøye for bæresele
5. Inngang for slangedel eller munnstykke
6. Festeøye for bæresele

a. Slange med fugemunnstykke
b. Smalt børstehode
c. Bæresele
d. Stort børstemunnstykke
e. Permanent filter.



Munnstykker
Fugemunnstykket er beregnet til støvsuging på trange steder.

Smalt børstemunnstykket brukes til smale overflater, og i hjørner.
Stort børstemunnstykke brukes til større overflater.

Disse munnstykkene er perfekte til møbler, billedrammer etc.

Slangen med det smale munnstykket er perfekt til bruk i biler og andre vanskelig tilgjengelige steder.

STØVSUGING

Sett ledningen inn i en stikkontakt.
Start støvsugeren ved å trykke på avbryteren på oversiden av motorenheten.
Monter slange og/eller det ønskede munnstykket.
Støvsugeren kan bæres i enten håndtaket, eller du bruke bæreselen.
Bæreselen monteres i festeøynene.

Tømming av støvbeholder

1. Slå av støvsugeren på avbryteren, og trekk ledningen ut av stikkontakten.
2. Åpne støvsugeren ved å trykke på låseknappen til støvbeholderen.
3. Ta ut filteret, tøm det, og ryst det. Om nødvendig kan filteret vaskes med et mildt vaskemiddel under rennende vann. Lad det lufttørre helt før det brukes igjen.
4. Tøm støvbeholderen, og sett støvsugeren sammen igjen.

Merk
Det er viktig at filteret renses ofte, for å bevare en best mulig sugeeffekt.

VEDLIKEHOLD

OBS! Slå av støvsugeren med avbryteren, og trekk ledningen ut av stikkontakten før rengjøring.

Støvsugeren rengjøres ved å tørke av den med en klut fuktet med mildt såpevann. Bruk aldri kjemikalier, da de kan beskadige støvsugeren.
Denne bruksanvisning er en hjelp til det rutinemessige vedlikeholdet.

OPPBEVARING

Støvsugeren kan henges opp på en krok i håndtaket, eller i bæreselen

MILJØTIPS

Når et elektrisk/elektronisk produkt ikke lenger virker, bør det kastes på en minst mulig miljøbelastende måte. Apparatet skal avhendes i henhold til det kommunale regelverk der du bor, men vanligvis kan produktet leveres på den lokale gjenbruksstasjonen.

GARANTIEN GJELDER IKKE:

- dersom ovennevnte punkter ikke overholdes
- dersom apparatet ikke er korrekt vedlikeholdt, har vært utsatt for hardhendt behandling eller er blitt skadet på annen måte
- for feil som måtte oppstå på grunn av feil på ledningen
- dersom det er foretatt uautoriserte inngrep på apparatet.

Som følge av en konstant utvikling av våre produkter på funksjons- og designsiden, forbeholder vi oss rett til produktforandringer uten forutgående varsel.

Forbehold om trykkfeil

IMPORTØR:

Adexi group

TÄRKEITÄ TURVATOIMIA

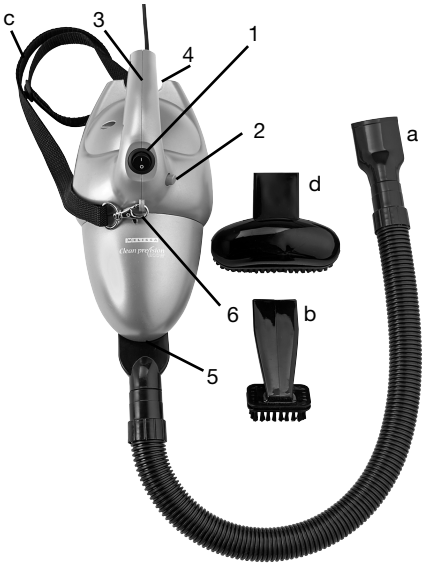
Käytettäessä sähkölaitetta tulee alla olevia perusturvatoimia noudattaa ja seurata:

- Käyttöohje ja varoitukset tulee lukea huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Näin hyödyt eniten laitteestasi ja vältät väärinkäytön. Käyttöohje kannattaa säilyttää mahdollista myöhempää tarvetta varten.
- Laitetta saa käyttää vain käyttöohjeiden mukaisesti.
- Tyyppitiedot sisältävästä kyltistä voi varmistaa, että laitteen jännite ja taajuus vastaavat sähköverkon tietoja.
- Virrankatkaisin tulee olla suljettuna ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Vika sähköjohdossa lisää sähköiskun ja tulipalon riskiä. Siksi pistoke tulee aina irrottaa seinästä pistokkeesta vetämällä, ei johdosta eikä itse laitteesta vetämällä. Laitetta ei saa nostaa johdosta. Johto ei saa olla terävällä reunalla, kuumuudessa tai altistua kemikaaleille. Tarkista, että johto on ehjä. Jos johto on vaurioitunut, vain koulutettu ammattilainen saa vaihtaa sen.
- Jos tässä laitteessa oleva verkkojohto vaurioituu, laite tulee toimittaa valmistajan valtuuttamalle korjaajalle, sillä johdon vaihtaminen vaatii erikoistyökaluja.
- Kaikki laitteeseen tehtävät toimenpiteet tulee olla pätevän ammattilaisen tekemiä.
- Laite ei ole roisketiivis. Sitä ei saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Johto irrotetaan aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, ei puhdistuksen eikä käytön yhteydessä.
- Lapset saavat käyttää laitetta vain aikuisen valvonnan alaisena.
- Pistoke on aina irrotettava seinästä laitteen ollessa pois käytöstä.
- Laitetta ei saa ylikuormittaa.
- Vaurioituneet osat tulee korjauttaa. Laite tulee testata, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
- Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.
- Pölynimurilla ei saa imeä vettä tai muita nesteitä.
- Tyyppikyltti on kiinnitetty laitteeseen.

PÖLYNIMURIN OSAT

1. Käynnistys/katkaisupainike
2. Pölysäiliön vapautuspainike
3. Kädensija
4. Kantohihnan kiinnitysaukko
5. Letkun tai suulakkeen kiinnityskohta
6. Kantohihnan kiinnitysaukko

a. Letku rakosuulakkeella
b. Kapea harjasuulake
c. Kantohihna
d. Iso harjasuulake



Suulakkeet
Rakosuulake on tarkoitettu ahtaiden paikkojen imurointiin.

Kapeaa harjasuulaketta käytetään kapeilla pinnoilla ja kulmissa.
Isoa harjasuulaketta käytetään isoimmilla pinnoilla.

Nämä suulakkeet sopivat hyvin huonekaluihin, taulunkehyksiin jne.

Kapeasuulakkeinen letku sopii täydellisesti auton ja muiden hankalien paikkojen imurointiin.

IMUROINTI

Laita johdon pistoke pistorasiaan.
Käynnistä pölynimuri painamalla moottoriosan päällä olevasta katkaisijasta.
Kiinnitä letku ja/tai haluamasi suulake.
Kanna pölynimuria kädensijasta tai hyödynnä mukana tulevaa kantohihnaa.
Kantohihna kiinnitetään kiinnitysaukkoihin.

Pölysäiliön tyhjennys
1. Sammuta pölynimuri katkaisimesta ja irrota pistoke pistorasiasta.
2. Avaa pölynimuri painamalla pölysäiliön vapautuspainikkeesta.
3. Poista suodatin imurista, tyhjennä se ja ravista sitä. Tarvittaessa suodattimen voi pestä miedolla pesuaineella juoksevassa vedessä. Anna sen kuivua kunnolla ennen käyttöönottoa.
4. Tyhjennä pölysäiliö ja kokoa pölynimuri uudelleen.

Huomaa
Suodatin tulee puhdistaa usein, jotta pölynimuri säilyttäisi parhaimman mahdollisen imukykynsä.

KUNNOSSAPITO

HUOM! Sammuta pölynimuri katkaisimesta ja irrota verkkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta.

Pölynimuri puhdistetaan pyyhkimällä miedolla saippuavedellä kostutetulla liinalla. Älä koskaan käytä kemikaaleja, sillä ne saattavat vaurioittaa pölynimuria.
Tästä käyttöohjeesta selviää tavanomaiset kunnossapito-ohjeet.

SÄILYTYS

Pölynimurin voi ripustaa koukkuun kädensijasta tai kantohihnasta.

YMPÄRISTÖSUOSITUS

Toimintakelvoton sähköinen tai elektroninen laite tulee hävittää ilman turhaa ympäristön kuormittamista. Laite tulee hävittää kunnan antamien ohjeiden mukaisesti. Useimmissa tapauksissa laite voidaan toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen.

TAKUU EI OLE VOIMASSA

- Jos yllämainittuja kohtia laiminlyödään.
- Jos laitetta on käsitelty väärin, väkivalloin tai jos sitä on ylikuormitettu.
- Jos vika on johtoverkossa.
- Jos laitteeseen on tehty luvattomia toimenpiteitä.

Tuotteidemme jatkuvan tuotekehittelyn vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakkovaroituksia.

Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

MAAHANTUOJA

Adexi group

UK

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

When using electrical appliances the following basic safety instructions must be observed and carefully followed.

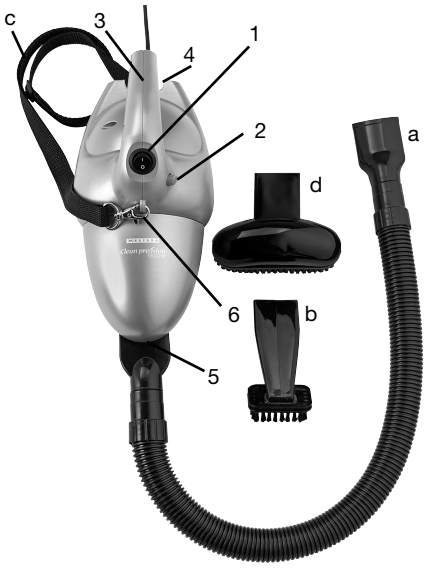
- Carefully read through the instructions and warning texts before using the machine. This will ensure that you get the best possible results from your machine and avoid incorrect use. Save the instructions for future reference.
- The machine must be used in accordance with the instructions enclosed.
- Check the label and type designation to ensure that the voltage and frequency correspond to the mains.
- Make sure that the switch is switched off before the machine is plugged into the mains.
- Damage to the mains flex increases the risk for electric shock and fire. Therefore, always pull the plug out of the socket by means of the actual plug- not by the flex or the machine. Never lift the machine by the flex. The flex must never be drawn over sharp edges, or be exposed to heat or chemicals. Check that the flex is free from defects. If a fault is discovered, an authorized technician should always replace a damaged or defective flex.
- This machine is provided with a flex which if damaged must be replaced by a repair firm appointed by the agent, as special tools are required.
- All repairs must be carried out by a qualified technician.
- The machine is not waterproof! Do not use it in wet areas.
- Always pull out the plug from the wall socket when cleaning the machine.
- The machine must never be submerged in water or other liquid, neither during cleaning nor operation.
- Keep the machine under observation when in use.
- Only allow children to use the machine under the supervision of an adult.
- Always pull out the plug from the wall socket when the machine is not in use. If a fault should occur the machine can start unintentionally.
- Do not overload the machine!
- Make sure that defective parts are repaired, and that the machine's operating reliability is maintained, before it is used.
- Use only original spare parts.
- This appliance in only intended for household use.
- To be used indoors only.
- Only for dry vacuum cleaning, not to be used for liquids.
- The rating label is fixed/imprinted on the unit.

PARTS INCLUDED

1. On/Off button
2. fastener for dust container
3. Handle
4. Eye for shoulder snap link
5. Vacuum nozzle
6. Eye for shoulder snap link

Accessories:

a. Hose with slit nozzle
b. Small brush nozzle
c. Shoulder strap
d. Large brush nozzle



Nozzles:
Small brush nozzle: to vacuum small narrow surfaces and corners

Large brush nozzle to vacuum larger surfaces
These nozzles are perfect for furniture, upholstery, picture frames e.t.c.

You can use the seam nozzle when vacuum cleaning narrow spaces.

VACUUM CLEANING

Connect the mains cable to a wall socket.
Start the vacuum cleaner by sliding the power switch to "|" on the top of the motor unit.

Insert the wanted nozzle.

Emptying the dust collector:
Turn off the vacuum cleaner using the power switch and pull the mains cable
out of the wall socket.
Open the vacuum cleaner by pressing the dust collector's locking button.
Remove the filter. Empty it and shake it clean. If necessary, the filter can be washed using a mild detergent under tap water. Leave to dry.
Empty the dust collector and re-assemble the vacuum cleaner.

NOTE!
It is very important to clean the filter often to ensure the best suction power.

CARE & MAINTENANCE

NOTE! Switch off the vacuum cleaner using the power switch and pull out the plug before cleaning.

Never use chemicals as these can damage the vacuum cleaner.
This instruction manual helps you with routine maintenance. Maintain the vacuum cleaner's effectiveness by cleaning the filter and emptying the dust collector after each use.

STORAGE

Use the handle or the carrying strap to hang up the vacuum cleaner
on a hook, or stand it on an even surface.

ENVIRONMENTAL TIP

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning, be disposed of with least possible environmental damage. The appliance should be disposed of according to the local regulations in your municipality. In most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

THE WARRENTY DOES NOT COVER

- If the above points have not been observed.
- If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- Errors or faults owing to defects in the distribution system.
- If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

Owing to the constant development of our products as regards both functionality and design we reserve the right to change the product without preceding notice.

IMPORTER

Adexi group

We take reservations for printing errors.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

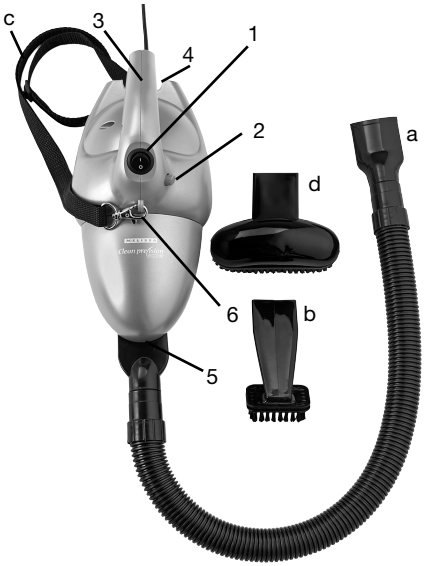
Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind die unten stehenden grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten und zu befolgen:

- Diese Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise sind vor der Verwendung des Gerätes genau zu studieren. Auf diese Art ziehen Sie aus Ihrem Gerät größtmöglichen Nutzen und vermeiden einen fehlerhaften Gebrauch. Die Gebrauchsanleitung sollte zum eventuellen späteren Nachlesen aufgehoben werden.
- Das Gerät darf nur entsprechend der aus der Gebrauchsanleitung hervorgehenden Bestimmungen verwendet werden.
- Kontrollieren Sie, ob die Daten Ihres Stromnetzes mit der auf dem Typenschild für das Gerät ausgewiesenen Spannung und Frequenz übereinstimmt.
- Vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Schäden am Netzkabel erhöhen die Gefahr von Stromschlägen und Bränden. Deshalb beim Ziehen des Netzsteckers stets den Stecker selbst fassen – und nicht das Kabel oder das Gerät. Das Gerät niemals am Kabel hochheben. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten geführt und keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden, außerdem ist der Kontakt mit Chemikalien zu vermeiden. Kontrollieren Sie das Kabel auf Schäden. Eventuell fehlerhafte Kabel sind von einem hierzu ausgebildeten Fachmann auszuwechseln.
- Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, das im Falle einer Beschädigung von einer vom Händler empfohlenen Werkstatt auszuwechseln ist. Zur Ausführung dieser Reparatur ist Spezialwerkzeug notwendig.
- Jegliche Eingriffe müssen und dürfen nur von einem qualifizierten Technikfachmann ausgeführt werden.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt. Es darf in Feuchträumen nicht verwendet werden.
- Zum Reinigen des Gerätes stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen - weder beim Reinigen noch während des Gebrauchs - in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Bei Nichtbenutzung des Gerätes stets den Netzstecker ziehen.
- Eine Überbeanspruchung des Gerätes ist zu vermeiden.
- Defekte Teile sind zu reparieren und das Gerät ist vor dem Wiedergebrauch auf seine Funktionsfähigkeit zu prüfen.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Ein Gebrauch im Freien ist nicht zulässig.
- Nur zum Staubsaugen geeignet, Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.
- Das Typenschild ist am Gerät befestigt.

DIE TEILE DES STAUBSAUGERS

1. An/Aus Schalter
2. Öffner Staubbehälter
3. Griff
4. Aufhängungsöse für Tragriemen
5. Eingang für Schlauchteil oder Düse
6. Aufhängungsöse für Tragriemen

a. Schlauch mit Fugendüse
b. Schmaler Bürstenkopf
c. Tragriemen
d. Große Bürstendüse



Düsen
Die Fugendüse eignet sich für das Staubsaugen an schmalen Stellen.

Die schmale Bürstendüse wird für schmale Oberflächen und in Ecken benutzt.

Die große Bürstendüse kommt bei größeren Oberflächen zur Anwendung.

Diese Düsen eignen sich hervorragend für Möbel, Bilderrahmen u.ä.

Der Schlauch mit der schmalen Düse eignet sich bestens für das Auto und andere schwer zugängliche Stellen.

STAUBSAUGEN

Das Kabel in die Steckdose stecken.
Den Staubsauger durch Drücken auf den Schalter an der Oberseite der Motoreinheit starten.
Schlauch und/oder die gewünschte Düse anbringen.
Der Staubsauger lässt sich entweder am Griff oder mittels eines Tragriemens tragen.
Der Tragriemen ist an den Aufhängungsösen zu befestigen.

Entleeren des Staubbehälters

1. Den Staubsauger ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Den Staubsauger durch Drücken auf den Öffner für den Staubbehälter öffnen.
3. Den Filter entnehmen, leeren und ausschütteln. Wenn nötig, lässt sich der Filter unter fließendem Wasser unter Zusatz eines milden Waschmittels reinigen. Vor dem Wiedergebrauch vollständig an der Luft trocknen lassen.
4. Den Staubbehälter entleeren und Staubsauger wieder zusammenbauen.

Achtung!
Zur Wahrung eines bestmöglichen Saugeffekts ist es wichtig, den Filter oft zu reinigen.

WARTUNG

Achtung! Vor dem Reinigen den Staubsauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Der Staubsauger lässt sich mit einem feuchten Lappen unter Verwendung einer milden Seifenlauge reinigen. Niemals Chemikalien einsetzen, da diese den Staubsauger beschädigen könnten.
Diese Gebrauchsanweisung stellt eine Hilfe zur regelmäßigen Wartung dar.

AUFBEWAHRUNG

Der Staubsauger lässt sich am Griff oder am Tragriemen aufhängen.

UMWELTTIPPS

Ein elektrisches/elektronisches Produkt sollte, wenn es nicht mehr funktionstüchtig ist, so umweltschonend wie möglich entsorgt werden. Die Entsorgung des Gerätes hat nach den jeweils örtlich geltenden Bestimmungen zu erfolgen, aber in den meisten Fällen nehmen Ihnen die örtlichen Recyclinghöfe das Produkt ab.

GARANTIEAUSSCHLUSS

- Bei Nichtbeachtung der oben genannten Punkte.
- Bei unsachgemäßer Behandlung des Gerätes, bei Anwendung von Gewalt oder anderweitiger Überbeanspruchung.
- Bei Fehlern, die durch Fehler am Stromnetz entstanden sein sollten
- Bei Eingriffen in das Gerät durch dazu nicht autorisierte Personen.

Auf Grund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte in Funktion und Design behalten wir uns das Recht auf Produktänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi group

Unter Vorbehalt gegenüber Druckfehlern.

WAŻNE WSKAZÓWKI W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

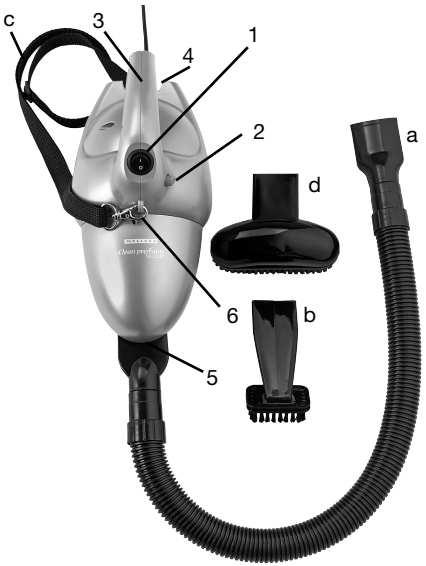
Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych wskazówek w zakresie bezpieczeństwa:

- Przeczytaj dokładnie całą instrukcję oraz zawarte w niej uwagi zanim przystąpisz do użytkowania urządzenia. W ten sposób unikniesz ew. błędów w użytkowaniu a to zapewni maksymalne wykorzystanie urządzenia. Zachowaj instrukcję dla ewentualnego przypomnienia zawartych w niej wskazówek w przyszłości.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z zawartymi w instrukcji wskazówkami
- Sprawdź czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu i częstotliwości prądu w sieci, do której urządzenie ma być podłączone.
- Przycisk wyłącznika w urządzeniu powinien być w pozycji wyłączonej przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej.
- Unikaj wyciągania wtyczki z gniazdka sieciowego ciągnąc za przewód zasilający. Zwróć uwagę na to, aby przewód zasilający nie został przyciśnięty np. stołem, szafką itd. oraz aby nie znajdował się w pobliżu źródeł ciepła jak np. palników gazowych lub elektrycznych. Nie przenoś urządzenia chwytając za przewód zasilający. Kontrlouj systematycznie czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Wymiana przewodu musi być dokonywana przez osobę autoryzowaną.
- W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego urządzenia lub samego urządzenia zaprzestań jego użytkowania. Oddaj urządzenie do punktu serwisowego, albowiem konieczne jest użycie specjalnych narzędzi w celu dokonania naprawy.
- Wszelkie naprawy urządzenia muszą być dokonywane przez osoby specjalnie do tego wykwalifikowane.
- Urządzenie nie jest wodoodporne i nie może być użytkowane w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności.
- Wyjmuj zawsze wtyczkę z gniazdka sieciowego gdy nie używasz odkurzacza oraz przed przystąpieniem do jego czyszczenia.
- Urządzenie nie może być zanużane w jakimkolwiek płynie
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Wyjmuj zawsze wtyczkę z gniadka sieciowego gdy nie używasz urządzenia.
- Urządzenie nie może być przeciążane.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń jakichkolwiek części, należy dokonać ich naprawy oraz przetestować urządzenie zanim zostanie ono użyte ponownie.
- Przy wymianie uszkodzonych części należy wykrzystywać wyłącznie części orginalne.
- Używaj urządzenia wyłącznie dla celów gospodarstwa domowego.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zadaszonych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wsysania kurzu, nie jest przeznaczone do wsysania cieczy.
- Tabliczka znamionowa jest zamontowana na obudowie urządzenia.

OPIS BUDOWY ODKURZACZA

1. Przycisk wyłącznika
2. Przycisk wyzwalacza zbiornika kurzu
3. Uchwyt
4. Uchwyt do zaczepiania pasów
5. Otwór do montowania węża lub ssawki
6. Uchwyt do zaczepiania pasów

a. Wąż z ssawką do szczelin
b. Szczotko-ssawka
c. Pasy do podtrzymywania
d. Duża szczotko-ssawka



Ssawka do szczelin przeznaczona jest do odkurzania trudno dostępnych mijejsc.
Ssawki
Wąską ssawkę wykorzystuje się przy odkurzaniu małych powierzchni oraz rogów.
Dużą ssawkę wykorzystuje się przy odkurzaniu dużych powierzchni.

Te ssawki są idealne do odkurzania mebli, ram obrazów itp.

Wąż z ssawką do szczelin może być wykorzystywany przy odkurzaniu w samochodzie i innych trudno dostępnych miejsc.

Odkurzanie

Włóż wtyczkę przewdodu zasilającego do gniazdka sieciowego.
Włącz odkurzacz wciskając przycisk wyłącznika znajdującego się w górnej części obudowy z silnikiem.
Zamontuj wąż i /lub żądaną ssawkę.
Odkurzacz może być przemieszczany przy pomocy uchwytu lub pasów.
Pasy do podtrzymywania montowane są do uchwytu do zaczepiania pasów.

Opróżnianie zbiornika z kurzu

1. Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
2. Otwórz pokrywę zbiornika na kurz przyciskając przycisk blokujący.
3. Wyjmij filtr, wysyp z niego zanieczyszczenia i lekko wytrzep. Jeśli to konieczne to można filtr wyprać pod bieżącą wodą dodając trochę delikatnego środka do prania. Po praniu należy filtr pozostawić do całkowitego wysuszenia zanim zostanie użyty ponownie.
4. Opróżnij filrt z zanieczyszczeń i zmontuj odkurzacz ponownie.

Uwaga!
Filtr należy czyścić systematycznie dla zachowania jak najlepszego efektu ssania.

KONSERWACJA

UWAGA! Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia.

Odkurzacz należy czyścić lekko wilgotną ściereczką, ew. z dodatkiem delikatnego środka czyszczącego. Nie używaj nigdy środków chemicznych, które mogą uszkodzić odkurzacz. Instrukcj ta jest pomocna przy rutynowej konserwacji.

PRZECHOWYWANIE

Odkurzacz można przechowywać wieszając go przy pomocy uchwytu lub pasów.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE RODOWISKA NATURALNEGO

Urządzenia elektrycznego/elektronicznego nie nadającego się do użytku powinno pozbyć się w sposób najmniej szkodliwy dla środowiska naturalnego. Dlatego też urządzenia należy pozbyć się przestrzegając lokalnie obowiązujących przepisów lub dostarczyć do najbliższej stacji utylizacji odpadów.

GWARANCJA BĘDZIE UNIEWAŻNIONA W PRZYPADKU

- Jeśli wyżej wymienione nie było przestrzegane.
- Jeśli urządzenie było niewłaściwie użytkowane powodując uszkodzenia mechaniczne.
- Jeśli uszkodzenie powstało w wyniku uszkodzeń w instalacji sieciowej.
- Jeśli zostały dokonywane naprawy urządzenia przez osoby nieupoważnione.

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku

IMPORTER

Adexi group

ВАЖНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

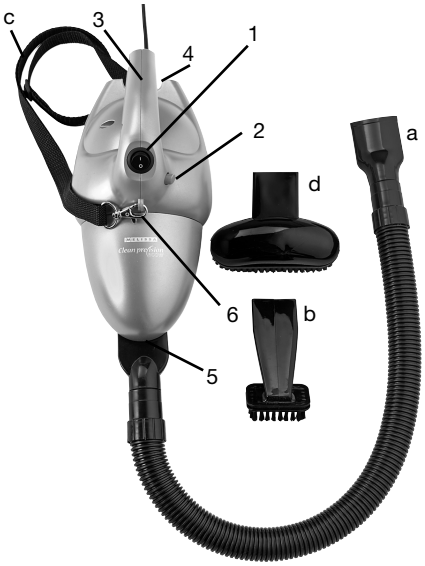
При эксплуатации электроприборов настоятельно просим Вас соблюдать нижеприведенные основные требования по безопасности:

- Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и все предупреждения перед использованием аппарата. Таким образом Вы сможете оптимально использовать Ваш аппарат и избежать неправильной эксплуатации. Сохраните инструкцию - она может еще пригодиться Вам в будущем.
- Пользуйтесь аппаратом строго в соответствии с предписаниями данной инструкции!
- Проверьте этикетку, на которой приведены данные аппарата: напряжение и частота и убедитесь, что они соответствуют данным существующей электросети.
- Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
- Повреждения провода электросети повышают опасность удара током и пожара. Поэтому всегда вынимайте штепсельную вилку за корпус вилки, вместо того, чтобы тянуть за сам провод или за аппарат. Никогда не поднимайте аппарат за провод! Не давайте проводу свисать через острые кромки стола и т.п., находиться в горячем месте или соприкасаться с химикалиями. Убедитесь в том, что провод не поврежден. При обнаружении повреждения всегда меняйте провод у специалиста.
- Данный аппарат снабжен электропроводом, для смены которого в случае повреждения Вам следует обратиться в ремонтную мастерскую, рекомендуемую магазином. Для починки данного провода необходимы специальные инструменты.
- Всякое вскрытие аппарата может и должно производиться исключительно обученным этому специалистом.
- Аппарат не является водонепроницаемым. Запрещается пользоваться им в помещениях с повышенной влажностью.
- Строго запрещается погружать аппарат во время эксплуатации или чистки в воду или какую-либо иную жидкость.
- Дети могут пользоваться аппаратом лишь под наблюдением взрослых.
- Всегда вынимайте вилку аппарата из розетки, когда Вы им не пользуетесь.
- Не допускайте перенагрузки аппарата!
- При обнаружении дефектных частей обязательно отнесите их в починку и всегда проверяйте аппарат перед последующим использованием.
- Пользуйтесь только оригинальными запасными частями.
- Аппрат предназначен только для домашнего применения.
- Аппарат предназначен только для использования внутри помещения.
- Ваш пылесос предназначен только для отсоса пыли, запрещается пользоваться им для отсоса воды.
- Этикетка с данными типа прикреплена к аппарату.

Части пылесоса

1. Кнопка вкл./выкл.
2. Кнопка для съема пылесборника
3. Ручка
4. Петля для подвешивания - для переноса
5. Вход для шланга или насадки
6. Петля для подвешивания - для переноса

a. Шланг с щелевой насадкой
b. Маленькая щетка
c. Ремень
d. Насадка с большой щеткой



Насадки

Щелевая насадка предназначена для очистки пылесосом узких мест, щелей и пр.

Насадка с маленькой щеткой используется для очистки небольших поверхностей и углов.

Насадка с большой щеткой используется для очистки больших поверхностей.

Эти насадки идеально подходят для мебели, рамок картин и т.п.

Шланг с маленькой насадкой идеально подходит для использования в автомобилях и пр. труднодоступных местах.

Эксплуатация пылесоса
Подключите электропровод к электроконтакту.
Включите пылесос, нажимая для этого на выключатель, находящийся в верхней части корпуса.
Подсоедините шланг и/или требуемую насадку.
Пылесос можно переносить за ручку, но можете воспользоваться и ремнями. Ремень проводится в петли для подвешивания.

Опустошение пылесборника

1. Выключите пылесос с помощью выключателя и выньте провод из электроконтакта.
2. Откройте пылесос, нажав на кнопку для пылесборника.
3. Выньте фильтр, опустошите его и вытряхните остатки пыли. При необходимости можете вымыть фильтр обычным средством для мытья под текущей водой. Дайте фильтру высохнуть полностью перед использованием.
4. Опустошите пылесборник и соберите пылесос обратно.

Внимание!
Очень важно часто очищать фильтр, тогда сохранится хорошая мощность отсоса.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Внимание! Перед очисткой выключите пылесос с помощью выключателя и выньте провод из розетки.

Пылесос можно, очищать протирая его влажной тряпкой, смоченной в мыльном растворе. Не пользуйтесь никакими химикалиями, так как они могут испортить Ваш пылесос. Данная инструкция подходит для рутинного обслуживания.

ХРАНЕНИЕ

Можете повесить пылесос на крючок за ручку или ремень.

ĎéāÖíõ Źé ďíąčąáÄËąą

После того, как электрическое (электронное) изделие уже не может быть использовано по назначению, следует утилизировать его с наименьшим вредом для окружающей среды. Аппарат следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации бытовых приборов, принятых в Вашем районе. В большинстве случаев Вы можете сдать изделие в местную станцию утилизации.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ТЕРЯЮТ СИЛУ В СЛУЧАЕ:

- Невыполнения требований настоящей инструкции.
- Нарушения правил пользования изделием, насильственных и прочих действий, приведших к выходу изделия из строя.
- Выхода из строя изделия в результате сбоев в электрической сети.
- Неавторизованного вскрытия изделия.

Постоянно совершенствуя наши изделия в области дизайна и конструкции, мы оставляем за собой право изменения наших изделий без предупреждения.

Производитель и импортёр не несут ответственности за возможные опечатки в тексте.

ИМПОРТЁР

ADEKCИ A/Б
ADEKCИ A/C